

No. 14371

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
JAPAN**

**Agreement on co-operation in the field of science and  
technology. Signed at Tokyo on 8 October 1974**

*Authentic texts: German, Japanese and English.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 7 October 1975.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
JAPON**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la science  
et de la technologie. Signé à Tokyo le 8 octobre 1974**

*Textes authentiques : allemand, japonais et anglais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 octobre 1975.*

## AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF JAPAN ON COOPERATION IN THE FIELD OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

---

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Japan, Believing that close cooperation in the field of science and technology between the two Governments is of mutual advantage in attaining their common aims to enhance the quality of life in each country, and

Desiring to further strengthen such cooperation and to demonstrate its importance, Have agreed as follows:

*Article 1.* The two Governments will promote cooperation in the field of science and technology. Such cooperation may take the following forms:

- (a) Meetings of various forms, such as those of experts, to discuss and exchange information on scientific and technological aspects;
- (b) Exchange of scientists and technicians;
- (c) Planning and implementation of agreed cooperative programmes; and
- (d) Exchange of information.

*Article 2.* 1. Cooperation shall be undertaken in the following areas:

- (a) Marine science and technology;
- (b) Reactor safety research;
- (c) Biological and medical science and technology;
- (d) Research and development for new environmental protection technologies;
- (e) New energy resources and technologies; and
- (f) Nuclear ship development.

2. Cooperation may also be undertaken in such other areas of science and technology as may be agreed upon between the two Governments.

*Article 3.* 1. The two Governments will establish a Joint Committee the functions of which will be to discuss major scientific and technological policy issues relating to the implementation of this Agreement, to review activities and accomplishments under this Agreement and to make necessary recommendations to the two Governments with regard to the implementation of this Agreement. The Joint Committee will meet at least once a year alternately in the Federal Republic of Germany and Japan.

2. The two Governments will further establish Panels, as a rule one for each specialized area mentioned in Article 2, the functions of which will be, under the overall guidance of the Joint Committee, to review, coordinate and promote cooperative activities in the respective areas.

*Article 4.* The provisions of this Agreement shall be applied in accordance with the laws and regulations in force in each country.

*Article 5.* This Agreement shall also apply to *Land* Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of Japan within three months after the date of entry into force of this Agreement.

---

<sup>1</sup> Came into force on 8 October 1974 by signature, in accordance with article 6.

*Article 6.* This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof. It shall remain in force for two years and will continue in force thereafter unless terminated by either Government at the end of the initial two-year period or at any time thereafter by giving to the other Government at least six months' written advance notice of its intention to terminate this Agreement.

DONE at Tokyo, on October 8, 1974, in duplicate in the German, Japanese and English languages. The German and Japanese texts are equally authentic and, in case there is any divergence of interpretation between the German and Japanese texts, the English text shall prevail.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

HANS-DIETRICH GENSCHER

For the Government of Japan:

[Signed]

TOSHIO KIMURA

---